

開明文學辭典

開明

42.072

513

民族研究所

析

Kaiming
Literary Dictionary

開明文學辭典

編輯主幹
章克標

編輯者
沈叔之 宋雲彬 林語堂
徐謨孚 夏丏尊 章錫琛
張梓生 黃幼雄 葉作舟
葉聖陶 顧均正 豐子愷

上海
開明書店
1932

■ 開明文學辭典 ■

民國二十一年六月初版發行

有著作權

不許翻印

實價大洋二元五角

編譯者 章克標等

發行者 杜海生
上海東百老匯路仁興里

印刷者 美成印刷公司
上海東熙華德路餘慶里

總發行所 上海四馬路九五號 開明書店
電報掛號七〇五四

分發行所 廣州 漢口 開明書店
北平 陽

序

自新文學運動以來，文學已成為一般青年研求愛好之對象。當斯本國文學尙無成果之時，羣思取鑑他邦，海外文學乃以一瀉千里之勢，輸入於讀書界。世界名著，逐漸移譯；各國作家，屢經介紹；於是文學上各種專門術語，亦隨時散見於國人論著及日常言語之中。或則直用原文，不附解釋；或則僅譯漢音，因地互歧；或則牽強取義，易滋誤解。加以作家姓名，作品名稱，又大半非國人所習見習聞者，光怪陸離，佶屈聱牙，不但使研求者難於問津，即日常耳目所及，亦大感隔閡之苦。同人有感於此，爰發意編纂是書。區區之懷，蓋欲於文學研求上有所貢獻。成稿以後，屢經增補。事出衆手，工逾數年，疏漏之處，自知難免，尙望明達有以教之。

中華民國二十一年一月，編者識。

凡 例

1. 文學領域至爲廣博。本書所收，除直接屬於文學之辭類外，凡關於文學之用語及事項，涉及哲學，心理學，自然科學，社會科學，工業，美術，音樂之範圍者，亦擇要採入。

2. 國內新文學之思想流派，大率來自西歐。本書爲謀檢查者之便利，即依西文順序編次。日本名詞，則用羅馬字拼音。後附漢文索引，分國索引，分類索引，人名索引，俾便讀書作文時之檢查。對於未諳西文者尤爲便利。

3. 本書譯名，皆取最通行者；較爲生疏之名詞，則擇其最適當者用之。

4. 文學家姓名之下，除無可考見者外，均附記其生卒年代。文學論著及作品，均介紹其梗概，足爲研究文學者之階梯。

5. 本書屬稿迄今，經時七載；襄助編輯者，不下十餘人。但事屬草創，編者學識謏陋，疏略舛謬，在所不免，尙望識者教正。

一九三二年四月，編者識。

開明文學辭典

A

Aanrud, Hans (1863—) 【安路特】

挪威詩人，又是長於短篇小說的作家，有挪威的莫泊桑之稱。他是農民之子，所以也多知道農民的美點與缺點，是最好的農民作家之一。他的兒童讀物亞歷山大與巴色哈洛斯也很有藝術價值。

Abnormal 【變態】

謂非正常 (normal) 的狀態，或曰病的。近代文學中關於此種材料，多喜採用，在唯美派文學及以表現近代苦悶的作品中尤多見。

Abnormal mind 【變態心理】

精神心情上與普通狀態不同的，都名變態心理。人間的種種精神能力，是由遺傳習慣而形成一定的組織，統一於便於日常生活的狀態之下，如此的統一，名為人格。人格因各人境遇，性質而不一，然有共同類似之點，此共通點即為常態的精神狀態。由種種關係，人格不能統一，而生精神異常，即產生變態的心理狀態了。如感情倒錯，強迫觀念，神經過敏，妄想，等等都是。

Abnormal psychology 【變態心理學】

不是一般的心理學，而是以變態的心理現象為研究對象的心理學。如感覺的變態，知覺的變態，意識的變態，記憶的變態，意志的變態等，以及神經衰弱，精神異常，天才，犯罪人，不良少年，癡癲人，變質者等不是平常的人的心理，是他們的研究題目。

About, Edmond Francois Valentin

(1828—1885) 【阿部】

法國小說家，及雜誌編輯人。少時受良好教育，1848年入 École

Normale, 他的學友有 Taine, Francisque, Sarcey, Challemei, Lacour 等人。大學畢業後, 到雅典去做教師過, 1853 回巴黎, 從事於文學生活。1855 發表 *La Grèce Contemporaine* (現代的希臘) 就大成功。1872 年以來, 他努力於 *XIX^e Siècle* (十九世紀) 雜誌, 六七年間, 發展到占了很大的勢力。1884 年一月被選爲 法蘭西文學會 會員, 但他死於翌年一月, 在他就會員典禮之前。他的所長, 在於滑稽諷刺, 重要的著作如次: ——

Le roi des montagnes (1856) (山王)

Trente et quarante (1858) (三十和四十)

Le nez d'un notaire (1862) (公證人之鼻)

L'homme à l'oreille cassée (1862) (碎耳朵的人)

Le cas de M. Guérin (1862) (給朗先生)

Le Roman d'un brave homme (1880) (勇者的故事)

Absinthe (法)【阿丕散得】

一種酒名, 性極強烈, 飲之起特種的幻覺。法國的頹廢詩人, 象徵詩人, 喜飲此酒, 如魏侖等頹加蕩詩人, 尤愛重之。英國的 Marie Coralli 曾在他的 *Wormwood* 中, 細寫巴黎人飲了此酒的情況。一譯作苦艾酒, 謂酒係用苦艾所製成。

Absolute【絕對】

相對的反面, 不受任何物支配制限的獨立實在, 絕無對立的實在, 謂之絕對。例如宇宙終局的原理等, 都是絕對的存在。哲學者對於絕對, 都給以種種的名詞, 斯賓諾沙 (Spinoza) 將‘無限的實體’菲希特 (Fichte) 將‘絕對我’, 黑格爾 (Hegel) 將‘思想’, 哈曼特 (Hartman) 將‘無意識’當作絕對。

Abstract【抽象】

與具體相對的名詞, 從各種具體的事實之中, 抽出共通的屬性, 而將牠統合起來的心的作用, 謂之抽象。例如白馬非馬一語, 白馬爲一具體名字, 而馬可以有白有黑有黃, 爲種種馬之總稱, 乃是抽象的, 所以抽象是包含具體的。但是馬一字, 可作具體看, 指

實在的馬，也可以作抽象看，指一切馬的共通的所有。故抽象與具體乃由其關係而定。抽象在形式上比具體為優，在內容上比具體為劣。文學以具體為主眼，也重視有象徵的意義的抽象。

Abstract beauty【抽象美】

沒有物體的美。像自然現象中的鳥語蟲聲，及人為藝術中的音樂詩文，都是抽象美。又如「最大的愛」之類，是抽象美中最顯著的例子。

Abstract idealism【抽象理想說】

柏拉圖 (Plato) 等所主張的美的學說，他們以為最高的理想，是超出於現實的世界而存在，這種理想，卻宿於個個事物之中，而成為別個的世界。所以從現實世界上昇愈高，則愈與理想相近，最高的地方，就是至高的理想。所謂美，就是這種理想的發現。

Abu-lala Ul-Maarri (973—1057)【阿伯拉拉】

阿剌伯詩人，一作 Abu-Lalā Ahmad ibn Abdallah ibn Sulaiman，幼喪父，復於四歲時失明，但卒能成為一盲詩人。他的詩集為 Saqt nz-Zand 及 Luzum malamyalzarn (或作 Lāzūmiyyāt) 二卷，又有書簡集二卷。

Abū-l-Atahya (748—828)【阿伯拉太希耶】

阿剌伯詩人，一作 Abū Ishāq Ismā'il ibn Qasīm al-Anāzī，他的抒情詩極美，又因愛一個王的女奴，而作的獻給她的詩章，十分有名，後因觸王怒而曾有一次入獄。他的詩十分真切坦白，一反當時矯揉造作之風。

Abulfaraj (897—967)【阿伯爾法拉】

阿剌伯詩人，以他所集的歌書 (Kitāb ul-Aghani) 為最有名，此作係他在 Aleppo 時，呈獻於回王 Saif-ud-Daula 之著，集古今名歌之大成，又附以作者及歌者之故事，於古代阿剌伯風俗情形，尤多可以作研究資料的。

Abū Nuwas (約756—810)【阿伯奴淮】

阿剌伯詩人，名為 Abū Ali Hāsan ibn Hani' al-Hakāmī，其

母爲波斯人，父爲 Damascus 之軍官，他從名師受學，又曾至沙漠地帶習純粹之阿剌伯語，故其詩作之佳妙美婉，冠絕一時。他的詩作極多，傳世者亦不少。他歌頌當時的實生活，其鬻酒之歌尤有名。

Abū Tammam (807—846) 【阿伯泰麥】

阿剌伯詩人，名爲 Habib ibn Aus，他是有名的 Hamāsa 的集者及作者。

Abū Ubaida (728—825) 【阿伯烏俾達】

阿剌伯詩人，他本名 Mamar ibn al-Muthanna，生爲奴隸之子，而學問卓絕，爲人所重。長於諷刺詩之作，又長於各種學術和 Asmai (739—831) 爲當時二大博學者。

Academic 【學院的】

本來 Academy 是在雅典西北的一地名，因柏拉圖曾在該地講學，他的後繼者遂被稱爲 Academics，他的學派也稱爲 Academy 學派。傳到現在，變成了文學美術科學的學術團體之名。或作用學校之名。

在 Academic 一語中，帶有確守傳統教訓的意思，一方面是讀其守規矩繩墨，一方面即是貶其少新創獨到，此語適用於表示藝術批評或藝術式樣。

Acheron 【阿刻倫】

希臘神話，是地母 Gaia 一說是 Demeter 之子，因違了宙斯的告誡，假給了 Titans 以水，而被化爲一條地獄中的河。加龍 (Charon) 是在此河中擺渡的，這字也有用來泛指冥界全體的。

Achilles 【阿溪里】

希臘古傳說中最著名英雄之一，荷馬的伊里亞特中，他爲主要人物。在特羅依戰爭第十年上，亞加曼龍奪了他的女俘 Briseis，他怒不出戰，希臘軍勢漸不利。其後，他的至友 Patroclus 來勸，他乃借自己的甲冑給他出戰，但反爲海克透 (Hector) 所殺。阿溪里怒，出陣殺海克透，曳其屍，繞城三匝。伊里亞特結末於海克

透之葬式，但亦暗示阿溪里之死期。在奧特賽中，則言攸力 西茲 (Ulysses) 見其在地獄中。他爲巴里斯 (Paris) 所殺，其一箭乃由亞坡羅之助。因當阿溪里生時，其母 Thetis 浴彼於 Styx 河中，故全身爲刀斧所不能傷，只有手所執的足踝處，是可傷的。箭即射於該點。一說因阿溪里愛 Priam 之女 Polyxena，謂如許婦則願助特羅軍，女允之，阿溪里乃解甲出，致被巴里斯所傷。一說他爲亞坡羅借了巴里斯的形貌而殺死。

Ackermann, Louise Victorine Choquet

(1813-1890) 【阿刻曼夫人】

法國女詩人，生於巴黎，受其父的教育，習哲學及詩。Victorine Choquet (她的名) 於 1838 年赴柏林習德文。1843 年於該地嫁神學者阿刻曼 (Paul Ackermann)。幸福的結婚只有二年餘即遭逢夫死，她到尼斯 (Nice) 去住家。1855 年發表 Contes en vers (故事詩)，1862 年發表 Contes et Poésies (故事與詩歌)。1874 發表 P oésies, Premières Poésies, Poésies Philosophiques (詩，第一詩，哲理詩)，是充滿哀愁與力之作，對於人間的苦惱，表示反抗的真情。此詩集發表後，她移居巴黎，和當時文人很有結交。但其後出版的書冊，只有一本散文 Pensées d'un solitaire (孤獨者的感想，1883)，卷頭附有她短短的自傳。1890 年八月死

Actaeon 【阿克提溫】

〔於尼斯。〕

Aristaeus 及 Autonoe 之子，底比斯 的有名獵人，受 Centaur Chiron 的教育。因他在 Cithaeron 山上，偶然看見了月的女神 Artemis 的出浴，被她化爲一鹿，即被她所帶的獵犬咬死。

Active beauty 【動美】

與靜美相反，是活動狀態的美，波濤，風雨，舞蹈，演劇等皆屬之。

Adam 【亞當】

舊約聖書創世紀中人物，神所造的最初的男子，是人類的始祖。因爲受他妻子夏娃 (Eve) 的誘惑，吃了禁果，遂被逐出樂園。英國大詩人彌爾敦有傑作樂園喪失，歌詠其事，歸罪於惡魔 Satan。

Adam, Paul (1862 - 1930) 【亞丹】

法國小說家。初和象徵派有關係，在出了小說 *Chair Molle* 後，與穆累亞司合作 *Le thé chez Miranda* (1886) 從事於象徵派的運動。其後所作小說有羣衆的神祕 (*Les Mystère des foules*, 1895), *Lettres de Malaisie* (1897), 及四部作的歷史小說實力 (*La Force*, 1899), 奧斯兒禮城的孩子 (*L'enfant d'Auterlitz*, 1901), 狡計 (*La ruse*, 1902), 七月的太陽 (*Un soleil de juillet*, 1903)。此外有 *Bataille d'Uhde* (1897), *Basile et Sophia* (1900), *Le Trust* (1910), *Stéphane* (1913), *Roims dévastée* (1919), *Le Lion d'Arras* (1919) 等作。

Adaptation 【適應】

電影上爲表現別種情調，把別種片子，改換了排列配置，成了一個有不同內容的攝影用台本，如能有脫胎換骨之妙，亦可點鐵成金。

Addison, Zoseph (1672—1719) 【愛迭生】

英國文人，詩人，著作家。牧師之子，十五歲入牛津學院，以能作拉丁文詩出名。1693得 Master, 1711得 fellowship。因爲他作頌威廉王 (*An Address to King William*, 1695) 等詩，於1697得了年三百鎊的年金，使他得出遊國外。先赴法國，習言語，繼即遊意大利，瑞士，德意志，及歐洲大陸其他各地，於1703年回國。1716與寡婦公爵夫人 Charlotte 結婚，1717被任爲國務官，越二年死。他的作品，在 *Tatler*, *Spectator*, *Guardian* 等刊物上所揭載的是代表的東西，他批評彌爾敦樂園喪失的一文，也是在 *Spectator* 上揭載的。他的短文，很爲精警，對於描寫自然，極其周密，觀察社會，也很銳利。他的比較著名的作品有詩篇寄堀拉頓及 *The Campaign* (1704) 劇詩 *Rosamond* 及 *Cato* 等。其短文在上記各雜誌中頗多，尤以寓意譚 *Vision of Mirza*, *Walk through Westminster Abbey* 及 *Mountain of Misery*。

Adonis 【阿多尼斯】 希臘神話 L'ries 諸篇爲勝。

古代的神話，阿多尼斯爲很美的少年是愛神 *Aphrodite* 的情人。

據最初的傳說阿多尼斯爲敘利亞王推亞 Theias 與其女兒米拉 (Smyrna) 所生之子。米拉因受了 Aphrodite 的唆使，故敢爲此背倫之舉，當 Theias 發覺此事時，欲殺其女，但諸神救之，使她變成了一樹。到了十月滿足，樹裂而產生一孩，即阿多尼斯是。Aphrodite 見此孩之美，取而托 Persephone 扶養，後來 Persephone 不允還給她。經 Zeus 大神的裁判，分一年爲三節，一節與愛神同居，一節與 Persephone 同居，餘一節則由他自願。後來阿多尼斯爲 Artemis 所遺的熊所殺。此故事以後有種種的變化，頗不一致。又有一故事說阿多尼斯死後，Aphrodite 俯在他尸骸上痛哭，眼淚滴在他的鮮血上，立刻變成一叢鮮花。這種花兒和阿多尼斯的運命相仿，第一次風吹而開，第二次風吹而謝，所以在希臘名之爲‘風花’ (Anemone)。

Adonais【阿多納斯】

雪萊 (Shelley) 悼 Keats (濟慈) 的詩。此作與丁尼生 (Tennyson) 的 In Memoriam，彌爾敦 (Milton) 的 Lycidas 稱爲英文學中的三大挽歌。

全詩凡五十五 stanza，極纏綿悲哀之致，借神話風的敘述，記 Adonais 死後的情景，及其母的悲傷，及 Adonais 昇入歌之天國去等。Adonais 蓋即指天死的 Keats。

Advance guard【先鋒】

站在運動的前線而作衝鋒的人之稱。在無產階級運動，則其指導分子，指導團體或勢力，對於其本隊或一般大眾稱爲先鋒，或先覺。如工會爲本隊，共產黨爲先鋒。有組織的工人，對於無組織的一般大眾爲先鋒。所謂先鋒，在爭鬥中，必是站在最前線的。

Adventure of Sherlock Holmes

【福爾摩斯偵探案】

英國著名偵探小說家，柯南·道依爾 (Conan Doyle) 的代表作品，述私家偵探福爾摩斯的偵探事件，借其副手醫士華生的口述之。曾於中國風行一時，有周瘦鵬等所譯之福爾摩斯全集。

Ady, Andreas (1877—1919) 【阿笛】

匈牙利詩人，爲革新詩人中之佼佼者，他有詩集九卷，爲新詩集，血與金，愛梨雅之馬車，你須愛我，飄然的生活，自愛，誰見我，原始的祕密，在死線上。詩中很現出其向光明之道的樣子，對於舊道德的反抗，與寫肉的愛戀，亦爲特點。在思想上，則帶有社會主義的色彩。他的小說，頗有寫實派之風，作品有照例，貧民，姑婆巴與大軍十萬，新道等。

Æolus 【伊奧拉斯】

希臘神話，伊奧拉斯爲 Hippotes 之子，是風神。治理 Æolia 島。在奧特賽中，他款待奧特蘇斯，助他一帆順風，而把逆風收在一個袋中放在船上。不料因同伴之好奇，及疑其中有寶物，打開一看，起了逆風，致船吹回原地。一說他是海神 Poseidon 與 Hippotes 的領女 Arne 之子。

Æschylus (前525—456) 【安斯基勒斯】

希臘詩人，三大悲劇作者之一。生平作品極多，即悲劇一項，也達七十餘種，現存者有下列各篇：——

Supplices	(<u>祈願者</u>)
Persae	(<u>波斯人</u>)
Septem Contra Thebas	(<u>七將圍攻底比斯</u>)
Prometheus	(<u>伯羅米修士</u>)
Agamemnon	(<u>亞加曼龍</u>)
Choephoroe	(<u>獻酒女</u>)
Eumenides	(<u>善神羣</u>)

最後的三篇，爲連貫的三部作，總名奧萊斯底 (Orestica) 三部曲。詳該條。

Æsop 【伊索】

因他的寓言 (fables) 而出名，生存的時代大概在紀元前 620—560 年頃，出生地不可考，他的事跡也沒有記載，所知的只有他是 Iadmon of Samos 的奴隸，及被台爾菲的居民所處殺。

Aesthetic attitude 【美的態度】

在創作或鑑賞着美的對象時，心的態度叫美的態度。作家把某對象給予以藝術表現時，其觀照的態度是美的態度，在要鑑賞某作品時的態度也是美的態度。故美的態度在知的是以觀照性，在情的是以靜觀性及快感為特徵。在美的態度中，以此等為內容的，叫做美意識。

Aesthetic consciousness 【美意識】

謂由美的態度所生的意識。美意識有創作方面與鑑賞方面二者，但不過是同一物的出現於不同的方面罷了。在創作上的美意識，是產生美的，而在鑑賞上，則止於玩味對象。從美學上看，可以視為先驗美學與經驗美學之別。前者以研究產生美的事實為主，如 Cohen 的純粹感情的美學。後者以美的事實為已定而說明心理的效果，如 Lipps 的感情移入美學。

Aesthetic feeling 【美的感情】

依美的態度去臨事物時所起的感情。那是沒有實際感情的被利害觀念所支配，是空想而得到全體的統一，經驗深切高尚精細的情味。不是平常的快感，像平常為音樂歌舞所誘導而入忘我的境地中的一種情緒，是意識作用統一着的更高更精的情緒。

Aesthetic impression 【美的印象】

凡是遇到美的事物時，我們常常發生一種剎那的快美感，美的印象，就是根據這種剎那的快美感而來的印象。

Aesthetic judgement 【美的判斷】

美的印象是美的享受，是情緒的，剎那的，而美的批判則是理智的作用，須經過多少的考慮分別，方能決斷。我們的理性，不像感情一般的容易搖動，所以不會無端的變化，因之理性所判斷的美，差不多已經是決定的。

Aestheticism 【唯美主義】

或作耽美主義，美至上主義，厭惡近代的功利，唯物思想，避開俗衆生活，主張‘為藝術的藝術’而以美為人生中心的一派。這一派

的運動，是受了法國頹加蕩派 (Decadent) 的感化而在四五十年以前起於英國的主義，史文朋 (Swinburne) 及莫理思 (Morris) 是唯美派的始祖，王爾德 (O. Wilde) 是唯美派的代表。

他們脫離了平凡庸俗的生活，隱於所謂‘藝術之宮’或‘象牙之塔’裏，造出人工的詩的世界，徹底地貪圖肉感的刺激和官能的歡樂，利用一切機會，去享受詩的享樂。所以他們的生活，常常送出常軌，蔑視一般道德。他們主張‘審美比道德尤高，因為審美是屬於更靈的世界的原故。所以美的賞鑑是我們能夠到達的最高點，即使是色彩的感覺，在個性的發展上，有比善惡的觀念更重大的意義。’王爾德的這種言論，最足以代表這一派的主張，他的小說杜蓮格雷的畫像 (The Picture of Dorian Gray) 是最鮮明地說明唯美派主張的作品。他的戲曲莎樂美 (Salome) 也是發揮唯美主義的特色的作品。

Aesthetic life 【美的生活】

以美為生活的基調的生活，因對於美的見解不同而內容也不同。但一般以感覺的美為中心的生活，是一致的。是一種快樂主義，不抑止本能及感情的流出而任其所赴，得着滿足的生活。唯美派，耽美派，享樂派的詩人唱之。不消說是一種頹廢的生活。

Aesthetic socialism 【藝術的社會主義】

羅斯金 (J. Ruskin) 莫理思 (W. Morris) 加本德 (Carpenter) 所主張的思想，而並不是理論地確立組織了的學說。最著名的代表者，是威廉莫理思。他以為支配現社會的資本主義為禍，使藝術也和勞動一樣地成為一種商品，不僅流於低級惡俗，而且成為資本階級的玩物，所以要使民衆全般能夠公平地享樂正當的藝術，非打破資本主義的經濟組織不可。他們以藝術為中心觀察社會，以萬人自由地創造和享樂藝術為終極的目的。但是他們的所謂藝術，不是專指繪畫彫刻等狹義的範圍，而汎指一切勞役，他們所尋求的是一切勞動的藝術化及人類真真喜悅的自由創造。在他們理想的社會，一切生產品都成為藝術品，勞動者以創造的

原
书
缺
页